

Oplata prenumeracyjna na Kronikę Wiadomości Krajowych i Zagranicznych wynosi: a) w Warszawie rocznie: rs. 7 kop. 20 (złp. 48); b) kwartalnie rub. sr. 1 kop. 80 (złp. 12); miesięcznie kop. 60 (złp. 4).

# KRONIKA

Na prowincji w Królestwie z pocztą a. nie rs. 12 (złp. 80); kw. rs. 3 (złp. 20). W Warszawie sama opłata za listy w Królestwie rs. 1 rocznie nie za koperty

## WIADOMOŚCI KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH.

Jutro Rudolfa B.

Wschód słońca o g. 5 m. 1.—Zach. o g. 6 m. 59.

Biuro Redakcji przy ulicy Krakowskie-Przedmieście w domu Nro 391, naprzeciw Saskiego placu.

Dziś rano stopni ciepła 6. wczoraj w poł. ciep. 9. Wysokość wody na Wiśle stóp 7 cali 4.

Petersburg, d. 26 Marca (7 Kwietnia).

Przez rozkaz dzienny CESARSKI w wydziale woj-skowości, z dnia 20 Marca, mianowany: sztabskapitan jeneralnego sztabu *Ufniański*, pomocnikiem starszego adjutanta głównego sztabu 1szej armii.

— Przez rozkazy dzienne CESARSKIE w wydziale służby cywilnej, z dnia 16 Marca, otrzymuje dy-missję, tłumacz Mohylewskiego deputatskiego zgromadzenia szlachty sekretarz gubernjalny *Brzostowski*, na własną prośbę i z rangą sekretarza kollegjalnego; starszy urzędnik do poruczeń przy na-czelniku gubernji Witebskiej, radca hon. *Binder*, dla słabości zdrowia, z rangą assessora kollegjalnego; zatwierdzony zostaje na urzędzie, wybrany przez szlachtę deputat Mohylewskiej gubernialnej budowniczey i drogowej kommissji, radca honor. *Sleżanowski*;—17 Marca, zatwierdzony zostaje na urzędzie, obrany przez szlachtę, kurator zapaso-nych magazynów zboża w powiecie Mohylewskim (gub. Podolskiej), sekretarz kollegjalny *Michalski*; mianowany: sędzia powiatowy Humański, asses. kollegjalny *Bołogowskiej*, p. o. towarzysza prezesa Wołyńskiej izby sądu kryminalnego.

— Rada Państwa w departamencie prawodawczym i na zgromadzeniu ogólnem, rozpoznawszy przedstawienie Mini-stra wojny o prawach przy wejściu do służby wojskowej agronomów i rzeczywistych studentów agronomji Hory-horeckiego instytutu rolnictwa, zgodnie z przedstawieniem tegoż ministerstwa uchwaliła: punkt II artykułu 503 księgi I części 2 układu ustaw wojskowych, zredegować w sposób następujący:

Artykuł 503. Dla awansowania do pierwszej oficerskiej rangi naznacza się termin następujący w stopniach unter-oficerskich: punkt II. magistrum i kandydatom uniwersyte-tów i uczniom Horyhoreckiego rolniczego instytutu, którzy ukończyli kurs ze stopniem agronoma—3 miesiące; rzeczy-wistym studentom uniwersytetów i uczniom instytutu rolni-czego Horyhoreckiego, którzy ukończyli kurs ze stopniem rzeczywistego studenta agronomji, 6 miesięcy. Studentom seminarji, używającym w służbie cywilnej rangi 44 klasy, tudzież wychowawcom gimnazji i instytutów szlacheckich, (prócz Wileńskiego, porównanego w tym względzie z uni-wersytetami), wypuszczanym, po ukończeniu kursu nauk, z rangą 44 klasy,—rok jeden. Wszystkie te osoby, jakie-gobykolwiek z pochodzenia były stanu, po wysłużeniu

w stopniu podoficerów wyżej wyszczególnionych zakresów, awansowane będą na oficerów i chociażby nawet w pul-kach, w których znajdować się będą, nie było o tym czasie wakansów, byleby przy wejściu ich do służby były zacho-wane wszystkie warunki prawem przepisane, a sami oni rzeczywiście, ze znajomości służby, na awans zasługiwali. N. CESARZ JMC raczył takowe zdanie rady Państwa zatwier-dzić w d. 11 Lutego 1857 r.

— N. CESARZ JMC w dniu 22 Lutego raczył Najja sk a w i e j rozkazać powrócić godność szlachecką byłemu urzęd-nikowi departamentu Azjatyckiego *Kaszkiniowi*, który w r. 1849, za udział w przestępnych knowaniach byłego radcy honor. *Butaszeuicza-Pietraszewskiego*, ze względu na mło-dosć i okazaną skruchę, zamiast kary śmierci, na którą przez sąd był skazany, pozbawiony został wszystkich praw stanu, i oddany na prostego żołnierza do kaukaskiego linjowego N. 4 bataljonu, gdzie z Naj w y z s z e g o rozkazu w r. 1852 był awansowany na podoficera, a w Październiku 1853, za odznaczenie się w bitwie z górłami, na chorążego, teraz zaś pozyskał poświadczenie głównodowodzącego Kaukazkim oddzielnym korpusem o przykładnym swem sprawowaniu się, chwałebnym sposobie myślenia, szczerzej skrusze i stałej w służbie gorliwości.

### Ogłoszenia od Rządzącego Senatu.

Do I oddziału 3 departamentu weszły sprawy appela-cyjne w roku 1857, od gubernatorów cywilnych: 1) Gro-dzińskiego, 3 Marca, o pretensji pieniężnej cerkwi Mo-krzańskiej, do obyw. *Koścień*. 2) Kowieńskiego, 4 Marca, o dziale majątku Smoły obywateli *Turow*. 3) O ziemie i lasy, zawłaszczone przez obywatelkę *Kajsarow*, od majo-ratu Orburg. 4) Z izby cyw. Wołyńskiej, tegoż dnia, Gro-chowieckiego kościoła o annuatę, należną od ob. *Chońskie-go*. 5) Tegoż dnia, o poszukiwane przez Połowski monaster 450 rs. od ob. *Elżbiety Adamowicz*. 6) O rachunkach nale-żących się od *de Brunet'a*, z administracji skarbowej wsi Olbli Ruskiej, i części Szczytyna.

Do 2 oddz. 5 depart. weszła z gub. Podolskiej: 17 Lute-go 1857 sprawa o śmierci obywatelskiego syna *Ludwika Wi-lamowskiego* i o styczności z tą sprawą b. marszałka powia-towego *Lunga*, szlacheica *Dmochowskiego*, obyw. *Gadom-skiego* i innych.

Wzywają się do sądów powiatowych spadkobiercy: Mało-jarosławieckiego—po porucz. *Stefanie Rogulskim*. Winni-ciego—1) po *Mik. Adjasiewicz*—2) po *ks. Zborowskim*. Uszyckiego—po radczyni honor. *Giętrudzie* w pierwszym zameżciu *Stockiej*, w drugim *Astaniowiczowej*.

Rząd guber. Kowieński ogłasza, że sprzedaż majątku ob. Konst. *Bucewicza*, wsi Stare-Pojutrze z folwarkami, została wstrzymana.

## WIADOMOŚCI KRAJOWE.

— Wczoraj, o godzinie w pół do 6tej rano, rozstała się z tym światem, J.W. Matylda z Baronów de Mayran, Jenera-łowa *Abramowiczowa*.

### Korrespondencja z Rzymu.

Rzym, d. 1 Kwietnia 1857 r.

W przedostatni dzień zapustny o 10ej rano, O. Święty był na czterdziesto-godzinne nabożeń-stwie w kościele OO. Jezuitów, gdzie uczciwszy Przenajświętszy Sakrament przeszedł do zakrystji, i tam w przytomności Ich Emin. Kardynałów Pa-trizi, prefekta kongregacji obrzędów, i della Genga, przełożonego nad sprawą beatyfikacji wielebnego sługi Bożego Franciszka-Ksawerego Marji Bianchi, rodem z miasteczka Arpino, Barnabity, zmarłego w 1815 r. rozkazał Monsignorowi Capalti, sekre-tarzowi kongregacji obrzędów odczytać następny dekret venerabilis wspomnionego sługi Bożego:

„*Constare de virtutibus Theologicalibus Fide, spe et Charitate in Deum ac proximos, nec non de Cardinalibus Prudentia, Justitia, Fortitudine et Tem-perantia, eorumque adnexis Venerabilis Servi Dei Francisci Xaverii Mariæ Bianchi in gradu heroico in casu et ad effectum de quo agitur.*”

Wracając od Jezuitów Papież oddał rewizytę Królowi Maxymilianowi Bawarskiemu, a potem wstąpił do pracowni sławnego rzeźbiarza Piotra Tenerani.

Dnia 14go marca kardynał Riario-Sforza ka-merling Sgo Kościoła Rzymskiego przeniósł się do wieczności. Onegdaj rano 18go odprawionem zostało nabożeństwo żałobne w kościele SS. Apo-stołów, dokąd przeniesiono ciało nieboszczyka. Kościół był cały kirem wybity i oświecony; po ścianach porozwieszane były herbowe tarcze z ró-żą, rodowem godłem Sforzów. Papież znajdował się na uroczystej mszy żałobnej, po której sam absoluęją zmarłemu dawał. Kardynał ten należał

## RENATA.

POWIEŚĆ

przez

Jana Zacharjaszewicza.

(Ciąg dalszy).

Inaczey jednak sądził o tem książdz Daniel. Ośmdziesięcioletni starzec widział wiele rze-czy na świecie. Widział cnotę w ucisku aż do deski grobowej, widział ją prześladowaną aż poza grób, a nieprawość tryumfowała, odzia-ła się przed ludźmi szatą niewinności, a ludzie przyklaskiwali jej. Nie jedną noc bezsenną strawił rozmyślając nad skrytymi drogami Bo-ga i rzadko kiedy mógł dopatrzeć palca, któ-ry tem wszystkiem kierował! Tylko silna, że-lazna wiara w nieomylnosć tych dróg Bos-kich mogła go ukoić, mogła go w głębi duszy pocieszyć, że tak Bóg zrządził, że temi droga-mi prowadzi człowieka do wielkich lecz skry-tych zamiarów swoich. Otóż patrząc na bole-jącą rodzinę, nie miał dla niej słów pociechy doczesnej, a wiedział dobrze, ile ludziom ży-

jącym na ziemi takiej pociechy potrzeba, jak mało wystarcza im pociecha, która za grobem dopiero okazuje im rękę sprawiedliwego Bo-ga!...

Zwolna tedy przygotowywał te rodzinę na jakiś cios nieprzewidziany, a jako wódz do-świadczony uczył ją, jakiej zbroi w takim ra-zie najlepiej używać, jaką tamą osłonić serce, aby nie pękło!

Pan Izydor po swojemu zapatrywał się na to swoje nieszczęście. Rozmyślając nad niem po całych nocach, wyrobił w sobie pewną re-zygnację, która świadczyła o dobrym gruncie, jaki był w jego duszy. Nie lękał się stracić fortunę doczesną, nierozpaczalby wcale, gdy-by go ogień spalił, gdyby woda wszystko zab-rała, gdyby w jednej koszuli musiał wyjść z swego majątku, ale bolało go, żeby podstęp ludzki czy raczej szatański mógł w obec ca-łego świata odnieść zwycięztwo nad dobrą sprawą, aby w całym prawie, na jakie tylko ludzkie rozumy zdobyć się mogły, nie było miejsca któreby podobny podstęp zniweczyć mogło. To zapatrywanie się na swoją sprawę zaprowadziło go do tego, że nietyle szło mu o majątek, ile o wygrany proces. A znalazł-szy u księdza Daniela stare pandecta, poczał

się w nich z rozkoszą rozczytywać i szukać paragrafów na swoją obronę. Tak więc zwol-na, nie wiedząc sam o tem, postępował pan Izydor na drodze, która pocziwego szlachci-ca przeistaczała na zapalonego palestranta.

Wiele bardzo polegał na Felicjanie i co ty-godnia pisywał do niego arkuszowe listy, z naj-dziwaczniejszymi wnioskami. Felicjan odpo-wiadał mu znowu i zdawał sprawę z procesu. Listy Felicjana były czytane z wielką rozko-szą w dworku pana Izydora, a biedna Mańcia po każdym takim liście miała noc bezsenną. Felicjan pisywał także do księdza Daniela, a dla całej plebanji był taki dzień dniem świą-tecznym.

Tymczasem w kościółku Skaliskim praco-wano bez przerwy. Kolumny wielkiego ołta-rza już błyszczały świeżą pozłotą. Co niedzie-la patrzała z radością uboga gromadka, jak złocenie postępowało, a proste ich serca uno-siły się dumą, że i w miejskim kościele pię-kniejszego nie będzie ołtarza. Książdz Daniel cieszył się pobożnością swojej gromadki i chwalił Boga, że mu pozwolił zrywać owoce z drzew, które własną ręką zaszczerpił i piele-gnował. A była to praca półwiekowa! Ileż to ludzi naszego czasu, wzdrygnęłoby przed ta-



do sławnej i niegdyś panującej rodziny, z domem Jagiellońskim skolięconej, z której królowa Bona przed trzema wiekami nam panowała.

Aby dać czytelnikom naszym słabe przynajmniej wyobrażenie o kaznodziejach kazających we wiecznym mieście przez ciąg wielkiego postu, wypiszemy tutaj imiona niektórych dodając wzmiankę o kościołach gdzie mają swoje kazalnice; i tak np. w bazylice Laterańskiej, która jest Matką i Głową wszystkich kościołów miasta i świata, *omnium urbis et Orbis Ecclesiarum Mater et Caput*, miewa kazania O. Ferdynand Mennini z tow. Jezusowego; w bazylice Watykańskiej, ks. Franciszek Romiti proboszcz z Osimo; w bazylice Liberjańskiej czyli *Santa-Maria-Maggiore*, O. Bernardyn z Ferentino Franciszkanin; w kościele Śgo Wawrzyńca *in Damaso*, gdzie spoczywa sławny minister hr. Rossi zamordowany w 1848 r. O. Vitale z Lodi kapucyn; w kościele *Santa-Maria-in-Trans-evere*, gdzie się znajduje grób naszego kardynała Hozjusza, O. Józef Trambusti z zakonu Śgo Kamilla de Lellis; w kościele *del Gesu*, O. Franco z tow. Jezusowego; w kościele *Santa-Maria-sopra-Minerva*, O. Ludwik di Maggio z zakonu kazn. w kościele Śgo Karola *al-Corso*, ks. kanonik Aleksander Schiavo z Wicencji; w kościele Filipinów zwanym *la Chiesa Nuova*, O. Eustachy z Brisighelli kapucyn; w bazylice SS. XII Apostołów, O. Wincenty Mecchi, Franciszkanin; w kościele *Santa-Maria-in-Araceli*, O. Dominik z Montemilone zakonnik braci mniejszych Obserwantów; w kościele Niepokalanego Poczęcia OO. kapucynów, gdzie leży książę Aleksander Sobieski, O. Rafael z Imoli; wszystkie te kazania odbywają się w języku Włoskim; po francuzku zaś każe O. Ludwik Chervaus S. J. w kościele Śgo Ludwika Francuzów. Polacy mają także swego kaznodzieję.

Powazne wielkopostne zajęcia zatarły już do reszty wrażenie zapustnych czasów, a święcony popiół padając na czoło wiecznego miasta, pokrył grubą warstwą kwiaty, któremi Rzym był zarzucony. Pokuta i skruha zastąpiły szaloną zabawę, a tłum niedawno zalegający *Corso* garnie się teraz do kościołów które zapelnia, a w których brzmią wymowne głosy najpierwszych półwyspu kaznodziei. Skoro w ranek popielca umieszczono główną ulicę Rzymu pokrytą śniegiem *konfetów* i warstwą zwiedłego kwiecia, wszystko znikło i nie nie pozostało z Rzymskiego karnawału, nie... oprócz wspomnienia: *sic transit gloria mundi*. Jednak to wspomnienie świadczyć nie przestanie, iż nad wiele innych był świetnym i ożywionym. Po ostatnim naszym liście pisanym w tłusty czwartek, był jeszcze bal nader wystawny i okazały u posła austriackiego hr. Colloredo, w starożytnym pałacu Weneckim, mieszkaniu niegdyś Papieżów i bohaterów Karola Walezjusza, i własności sławnej rzpltej, która niestety! musiała konając zostawić go Austrii wraz z perłą i syreną Adrijatyku. W salonach pałacowych, o jakich obszerności wyobrażenia nawet na północy nie mamy, zgromadzony był wszystek *beau monde* rzymski; ale niemiecka etykieta kępowała południową żywość; tańczono

z przymusu, rozmawiano mało, i tylko kłaniano się, dygano i prostowano; po czym wszyscy napodziwiliwszy bogactwo i wspaniałość wzajemnych strojów, tudzież głośnie na całą Europę brylanty pań rzymskich, rozjechali się ziewając przed drugą z rana.

Mniej było przymusu a nierównie więcej wesołości i zabawy na czterech *festini* czyli balach publicznych maskowych w teatrach *Apollo* i *Argentina*. *Festino* jest osobliwością półwyspu i Włoskich obyczajów, z których maska i miłośne intrygi wynikają bezpośrednio. Na nim to południowy dowcip i wesołość, równie jak zalotność niewiast, pozbawiona pozorów, jakimi cywilizacja powlekać zaczyna wszystkie Europejskie towarzystwa gdyby jednostajną służebną liberją, igrają swobodnie, bujają zapamiętałe. Dwoje z tych balów, zwane *festini a notte lunga*, zaczyna się po północy, a kończy o szóstej rano. Są to ze wszystkich najświetniejsze, najbardziej narodowe. Kto chce studjować charakter krajowców, winien szukać próbek onego na *Corso* w tłusty czwartek, i na tych nocnych zgromadzeniach, gdzie weale nie tańczą, ale przechadzają się tylko przy wybornej muzyce i rzesistem oświetleniu, intrygują się wzajemnie i mówią sobie wszystko w żywe oczy, co tylko powiedzieć się daje, a czego skromne te niewieście usteczka bez puklerza maski co im bezkarność zabezpiecza, zapewne wymówiłyby się nie ośmieliły. Dodać wszakże należy, że wyuzdanie i zwierzęcy materializm cechujący sławny *bal de l'Opera* w Paryżu, weale się tutaj nie spotykają, bądź dla tego że w Rzymie szlachta tylko i stan średni biorą udział w tych zabawach, z których prosta *plebs* brukowa nie osiągnawszy jeszcze we Włoszech tego cywilizacji stopnia, iżby jak paryska po balach bywała, zupełnie jest wykluczona; bądź—co prawdopodobniejsza—iż dobry smak i estetyczne jakieś uczucie wynikłe zapewne z ciągłego obcowania ze sztuką i z podań starych włoskiej oświaty wyssanej z mlekiem macierzyńskim, strzegą naród włoski, nawet w chwilach zapomnienia się, od gminności i prostactwa zachodniego pospółstwa, równie jak dobrze urodzony człowiek w towarzystwie gburów, zawsze się inaczej niż oni zachowa i nawet w umieszczeniu nie potrafi się zapomnieć całkowicie i—przestać być samym sobą.

Ostatnich dni zapust odbyły się zaślubiny zwracające powszechną uwagę i ogólne wywołujące współczucie, młodego margrabiego Sacchetti starej rzymskiej szlachty potomka, z księżniczką Beatrixą Orsini, której historyczne pochodzenie i głośna rodowość mała stawały się zaletą, przy wdziękach jej charakteru, ukształcenia i... lat szesnastu. Nazwisko przypominające dawnych Gwelfów i ich średniowieczne namiętne zatargi z gibeliniskim stronnictwem Colonnów i Savellich, obok imienia w pieśniach wieszczka *Boskiej komedji* wstawionego, rzuciły na te zaślubiny pewien poetyczny odbłask, jaki już prawie nigdy nie ozłaca dzisiejszych bankierskich skojarzeń, i przeto starczyć mogły wątku improwizacji, która we Włoszech

bardziej jeszcze niż w Warszawie karmi się nie-wstrzemięźliwie okolicznościami i wypadkami, i więcej nieskończenie spożywa tych owoców trafu i ślepego losu. Improwizacja też nie zaniedbała skorzystać z podobnej *bonne fortune* w osobie weteranki włoskiej poezji, improwizatorki sędziwych lat, ale wiecznie młodej muzy, hrabiny Henrjety Orfei. Szanowna ta wieszczka nie jeden wiersz, ale cały tom epitalamów improwizowała z tej okoliczności.

Jakkolwiek wyglądana i oczekiwana w stolicy Cezarów przez całą naszą wędrowną kolonję, nadwłaska wieszczka dotąd się nie ukazała.. Cóż jest powodem takiego opóźnienia?..

Niedawno czytaliśmy *Tomirę*, bo tutaj nie tak łatwo jak się zdaje o nasze literackie nowości zaraz po ich wydaniu.. Różni różnie sądzili o tym utworze. Co zaś do nas, nie posiadając niestety! wieszczonego ducha, i nieskłępiwszy nigdy od urodzenia naszego nawet najlichszego rymu, czujemy się jako prozator i prozaik arcy-niezdolnym sędzią w tak subtelnej, wzniósłej i sybillińskiej materji jak improwizacja. (a) Jednakowoż szlachcicem polskim będąc zrozumieliśmy natychmiast czytając *Tomirę*, że mowa o żydzie—i o żydzie bez karczmy, lub co jedno, wiecznym tułaczem. Wieleśmy już zresztą o nim słyszeli byli i czytali; nawet grzebiąc niedawno w pewnej starej rzymskiej bibliotece i wertując, dzięki naszej kuchennej łacinie nabytej przed laty, odwieczne w języku Cyserona foljały, których nikt od dawna nie czyta, trafiliśmy na historję żyda Deotymy, i zjawienia się jego we Włoszech w XVI-tym wieku. Odtąd go podobno w Europie nie widziano. Autentyczność wspomnianego zjawiska niewątpliwa, bowiem je opisuje sławny Cornelius Agrippa w *Pamiętnikach* swoich, do których odsyłamy ciekawców. Powtarzamy tu wszakże szczegóły tego wypadku, życząc aby Deotyma skorzystała z nagięj i niestwornej kanwy, i rzuciła na nie kilka jaskrawych kwiatów wyobraźni natehnienia, aby tym sposobem dopełnić *Tomirę* i rozweselić prochy czarnoxieźnika.

Owóż wspomniany Cornelius Agrippa opowiada, iż w czasie swego pobytu w Toskanji, mieszkał w ślicznej, cieniutej willi blisko Florencji, i zamknięty jak w twierdzy wśród jej mirtowych i laurowych szpalerów, w jedynym towarzystwie Bożego pćstwa, kwiatów, ksiąg i narzędzi swoich, nie widywał i nie przyjmował nikogo, będąc całkiem oddany i poświęcony wydoskonaleniu swego czarno-księskiego zwierciadła, w którym przyszłość jak przeszłość każdego stawała uobecniona i widoma za uderzeniem cudownej różeczki. Właśnie wtedy, kiedy mędrzec rozmyślał nad sposobem cofnięcia w odległe wieki wywoływanych widzeń, gdyż takowe zostając w magnetycznym stosunku z indywidualnością pytającego nie mogły dalej na wstecz postąpić jak o jeden żywot ludzki, i kiedy nie znajdując człowieka starszego nad lat sto, czarnoxieźnik trapił się ślęcząc,

(a) *Tomira* nie jest improwizacją ale poematem opracowanym. (Przypisek Redakcji).

kiem poświęceniem się, które tak późno wydaje owoce! Dzisiaj mamy żelazne koleje, które w mgnieniu oka na wszystkie strony świata różnożyją patentowane idee ku zbawieniu ludzkości!

Mimo tak dotkliwego ciosu nie chciał pan Izidor w tyle pozostać, i już to dosyć go gniewało, że Skaliskiej gromadzie dał się wyprzedzić. A gdy mu ksiądz Daniel przedstawiał, że w obec takiego nieszczęścia, weale nie byłoby grzechem, gdyby od przedsięwzięcia odstąpił i grosz swój na nieprzewidziane, gorsze czasy zatrzymał, ofuknął go pan Izidor mówiąc:

— Toż chcesz abym w tak ważnej sprawie gdy sędziowie ziemscy zasiadają wkoło stołu, dla wydania wyroku, naraził sobie tego sędziego który jest w niebie? Nie, właśnie dla tego dotrzymam ślubu, a tem okaże Bogu moją wiarę, że nieprawość tryumfu nie odniesie!

Ksiądz Daniel westchnął, a z codzienną modlitwą swoją zasyłał także do Boga gorące słowa, aby od pocziwój rodziny odwrócił grożące jej nieszczęście!

Tak minęło kilka miesięcy.

Jednego wieczora już w późnej jesieni za-

jechała bryczka przed ubogą plebanję. Niski, dobrej tuszy mężczyzna o małych zielonych oczach a czerwonych włosach wszedł do izby i zapytał się oksiędza Daniela. Staruszek siedział w dużym krześle, bo z nadchodzącą dżdżystą porą począł cierpieć na nogi.

Gość przedstawił się jako Łukasz Hetka pełnomocnik pana X. w którego interesie tu przyjechał, aby obejrzyć wioskę pana Izydora i ją oszacować. Spodziewał się, że wkrótce sprzedaną będzie w drodze licytacji, a pan X. życzy sobie ją nabyć.

Wiadomość ta uderzyła między mieszkańców plebanji jak piorun z nieba. Ksiądz Daniel przeżegnał się i w duchu począł mówić modlitwę, Renata załamała ręce i westchnęła do Boga, a panna Teresa wyszła czempredź do alkierza, aby przed obcym człowiekiem nie płakać.

Pomimo zmroku poznał pan Hetka, jakie wrażenie zrobiła ta wiadomość. Pan Hetka miał dobre, wyćwiczone oko, bo będąc niegdyś celnikiem przy miejskiej rogatece, miał także poruczone sobie różne inne poboczne obowiązk, które na tem stanowisku dały się razem połączyć. Zaraz więc obaczył, że wra-

żenie to trzeba czemś zmoderować. Mówił tedy wiele na korzyść pana Izydora i jego procesu, wątpił nawet, aby do tego przyjsz miało, i stanowczo oświadczył, że wypełniając tylko wolę swego pana, podjął się tak nieprzyjemnej wyprawy. To właśnie spowodowało go, że tutaj pierwój zajechał, aby i tak biednej rodziny nie zatrwożyć.

Tym sposobem znalazł drogę do serca wszystkich mieszkańców plebanji. Panna Teresa z zapłakanymi oczami wyszła z alkierza, i prosiła go, aby usiadł, Renata zbliżyła się do niego aby może coś o Felicjanie się dowiedzieć, a ksiądz Daniel mimo bólu w nogach podniósł się z krzesła i serdecznie go za rękę uściśnął.

— Dziękujemy panu, rzekł do niego, dziękujemy za wzgląd, który okazałeś dla nieszczęśliwej rodziny. Boże zachowaj ją od tego nieszczęścia! Mam ufność w Bogu, że ten kielich odwróci od niej!

Pan Hetka był tego samego co i ksiądz Daniel zdania i te same miał nadzieje. Długo i szeroko rozmawiano o tym nieszczęsnym procesie, opowiadano wszelkie szczegóły, a pan

D O D A T E K



w niepodobieństwie sprawdzenia własności tego zwierciadła, wąpił azali mogło odbijać wstecznie promień czasu dalej jak na lat sto tylko, nieznajomy jakiś wcisnął się do jego pracowni bez melowania się i przebojem. pomimo usiłowań sług chcących gościa zatrzymać (bowiem Agrippa otoczony licznym dworem i żyjący samotnie, ale po pańsku, wcale był odmiennym od dzisiejszych równie gołych jak osowiałych erudyków). Ow gość był to starzec wspaniałej postawy, pargaminowej cery, i oczu jak próchno, głęboko w głowie świecących, którego siwa nadzwyczajnej długości broda spływała aż do kolan. Czarnoxieźnik zdumiony widokiem i odwiedzinami natręta, starał się lecz napróżno wyczytać na skamieniałej powierzchni tego oblicza wiek nieznajomego, niepodobny do odgadnięcia jak wiek posagu. Jakkolwiek uradowany nadzieją pożądanego sprawdzenia, bo domyslał się słusznie, że gość ma sto lat przeszło, podejrzewał jednak starca o chęć zbadania przyszłych losów swoich, i podobna ciekawość i chciwość życia na progu śmierci napełniały go odrazą.

— Pragniesz zapewne poznać przyszłość twoją? zapytał go z ironją.

— Pragnę przeszłość obaczyć raz jeszcze, — odrzekł starzec podziemnym głosem, ściągając kościastą prawicę ku zwierciadłu.

Na te słowa ucieszony Agrippa pochwycił zaklętą różeczkę i wybił na zwierciadle lat pięćdziesiąt; ale nie się nie ukazało; wybił ośmdziesiąt, dziewięćdziesiąt, sto, ale żadne nie wychodziło zjawisko; dodał jeszcze pół wieku i drugie pół dołożył, a powierzchnia błyszczącej stali wciąż zostawała przezroczystą, niema jak szyba martwej wody na pustyni. Bacząc na bezskuteczność zaklęcia, czarnoxieźnik pomieszany i ogarniony rozpaczą myślał że jego cudowne zwierciadło utraciło własność odbijania czasu, tak jak inne przestrzeń odbijają, i że przepadł owoc tylu lat poszukiwań i mozół. Rozpaczliwie więc i na oślep dawał rok do roku, lata do lat, wiek do wieku, aż za piętnastem stuleciem różeczka wściekle o stal uderzona prysnęła w kawałki... lecz o cuda!.. zwierciadło w tejże chwili rozjaśniać się poczęło, jak niebo na rozświecie, i obraz uroczy walcząc z nieokreśleniem, jał wynurzać się zwolna z głębi zamąconego kruszczu... Tłem jego było wschodniorozgorzałe niebo, po którym biegł stoczysto zarys galilejskich wyżyn nieruchomą wydętych falą, i strzępiły się palmy z Engaddi rozrzucone malowniczymi kępy. Blżej szemrzące strumienie, saaronskie róże i lilje z Hebronu co błonia rozesłane oprawiały tło takowe w przyrodzoną niby ramkę, w której zdaleka, po rosie, ze wzgórz miękko opadającego, gdyby z upojenia całej przyrody na łożu kwitnącej doliny, zstępowała gibka, jak te róże młoda dziewczyna — w lazurów judzkich kobiet zasłonie. O tej rannej dobie śpieszyła śnać po wodę do źródła, bo kształtna amfora prawicą jej równoważona urosła się jak kielich kwiatu na jej głowie, i nadawała młodziuchnej, giętkiej kibici ruchy kwietnej lodygi od wiatru kołysanej.

Hetka składał ręce i wznosił oczy do nieba, aby tak pocziwy człowiek marnie nie zginął.

Zaledwie kilka godzin upłynęło, zaledwie panna Teresa mogła przed gościem zastawić jakiś posiłek, już pan Hetka tak był w plebanji swobodnym, jakby z mieszkańcami był zjadł beczkę soli. Wszyscy dziękowali Bogu, że im tak przyjemnego gościa naskalał, a panna Teresa przebaczyła mu nawet że miał czerwone włosy, które zrazu tak niemiłe na niej uczyniły wrażenie.

Pan Hetka rozglądał się po całej plebanji. Długi czas, chociaż z ukosa tylko przypatrywał się Renacie. A gdy Renata wyręczając gospodynię do kuchni wyszła, aby o wieczory pomyśleć, przysunął się pan Hetka do ks. Daniela i zrecznie rozmowę do Renaty nakierował. Ksiądz Daniel miał już uprzedzenie dla pana Hetki, więc opowiedział mu historję Renaty o tyle, ile tego koniecznie była potrzeba, a co pocziwa panna Teresa swemi uwagami dostatecznie uzupełniła. Co wysłuchawszy z uwagą pan Hetka rzekł po chwili:

— Ładna i przyzwoita dziewczyna...

— A jak w głowie! przerwała panna Teresa, sto razy mędrsza odemnie! Co ona wie, a co umie!

— Judyto, córko moja! — zawołał starzec rzucając się bez pamięci na zwierciadło, i porywając zimną stal w swoje objęcia; — Judyto moja! jedy-naczko moja! — powtarzał wśród łez i gorączkowych pocałunków, już tysiąc czterysta sześćdziesiąt siedm lat jak cię nie widziałem.

Był to żyd wieczny tułacz. (d. n.)

## WIADOMOŚCI ZAGRANICZNE.

A N G L J A.

London 10 kwietnia. Od kilku dni polityka rzeczywiście nie wiele przedstawia zajęcia. Chociaż wybory nie skończyły się dotąd, przestały one jednak zajmować ogół, od chwili jak się pokazało niewątpliwem ze znanych już rezultatów, że gabinet mieć będzie znaczną większość. Lord Palmerston nie wąpi już o swoim tryumfie, jeśli to prawda co powiada *Times*, że pierwszy minister zdecydował się na kandydaturę pana Evelyn Denison do prezesostwa Izby niższej. Nie wiemy jeszcze czy opozycja zechce przedstawić swojego kandydata do tej posady, ale byłoby to niewłaściwem z jej strony. Jeśliby jednakże nie chiano słuchać głosu roztropności, głosy opozycji zwróciłyby się zapewne na pana Walpole.

— Dla zaradzenia nadużyciom przekupstwa przy wyborach, i postrachu tak skutecznie używanego do wywierania wpływu na wyborców, trzeba by co do pierwszego powiększyć rozciągłość kolegijów wyborczych, co do drugiego, uciec się do sekretnego głosowania. Jeśli lord Palmerston nie wprowadzi jakiego środka w tym rodzaju lub przynajmniej nie przedstawi dostatecznych powodów przeciw życzeniom ludu w tym względzie, można na pewno liczyć że walka rozpocznie się prawie zaraz przy początku posiedzeń nowego parlamentu. Wtedy to tacy ludzie jak pp. Cobden, Bright, Milner Gibson, Fox i wielu innych których dziś wykluczono z Izby niższej, byłiby niezmiernie potrzebnymi i wtedy brak ich żywo da się uczuć na ławach parlamentowych, ale niezaniedbają oni zapewne działać na opinję za obrębem Izby. (Ind. Belge).

A U S T R J A.

Wiedeń 7 kwietnia. Wiadomości podane przez turyńską *Gazetę wojskową* o tworzeniu obozu z 20,000 żołnierzy w okolicach Alexandrii, pomimo przyłączonej deklaracji, sprawiły niepomysłne wrażenie na naszej giełdzie, ponieważ nasi speculanci uważają za pewność, że rząd nasz odpowie na to podobnemiz krokami.

Widzimy w tem na pierwszy rzut oka jak mało potrzeba do czynienia mylnych giełdowo politycznych wniosków i do zastraszenia ograniczonych umysłów. Przypuśćmy że tak jest istotnie, powiedzmy nawet że jak corocznie i z naszej strony utworzony zostanie obóz manewrowy w Lombardji, — i cóż z tego wyniknie? Nic, tylko że chcieliby nadać znaczenie jakiego nie mają, okolicznościom bardzo naturalnym, które chcieliby fałszywie tłumaczyć.

Co do nas nie widzimy w tem ani wyzywania

ze strony Piemontu, ani demonstracji ze strony Austrii.

Piemont oświadcza, że nie ma ani cienia wyzywającej zaczepki w zarządzonym obozie, ponieważ ma to być tak jak corocznie pole ewolucji dla ćwiczenia wojska. Ci którzy chcą koniecznie w tej deklaracji upatrywać coś zupełnie przeciwnego temu co brzmienie jej mówi, wchodzą na fałszywą drogę na którą nie należy iść za niemi, bo według ich teorii wypadłoby że mocarstwa zostające między sobą w nieporozumieniu; powinny jeszcze uprzejmiej i względniej zachowywać się między sobą, niż gdyby były w przyjaznych stosunkach, bo nie ma wątpliwości że w czasie zupełnej zgody między Austrią i Sardynją, niktby nie zwrócił uwagi na obóz w Alexandrii, jak to istotnie nie raz już widzieliśmy.

*Oest. Zeitung* oświadcza dziś wyraźnie, że nie ma powodu nieufania deklaracji *Gazety wojskowej turyńskiej*, a następnie zaprzecza pogłoskom jakoby miał się tworzyć korpus armji austriackiej w bliskości granicy sardyńskiej. (Ind. Belge).

— Rząd otrzymał wiadomość, że znaczne partje zboża zostały niedawno zakupione w Lombardji na rachunek spekulantów sardyńskich. W fakcie tym chcą upatrywać manewr mający na celu podniesienie cen zboża i wywołanie zawichrzeń w massach.

Rząd przedsięwziął stosowne środki dla zniweczenia tego planu. Zresztą stan naszych zasiewów wroży bardzo obfite zbiory i nie pozwala przypuszczać drożyzny żywności.

— W tej epoce czarów i szatańskich figlów, Wiedeń nie chce pozostać w tyle za innemi stolicami. Od kilku dni tysiące próżniaków odprawia pielgrzymki do Theresien Brücke na drodze do Hetzendorf, gdzie jak wieść głosi niewidzialne istoty wyprawiają o północy powietrzne koncerty. Zbiegowiska ciekawych były tak liczne, że policja musiała urządzić patrolę bezpieczeństwa dla zapobieżenia niepomyslnym wypadkom. Rzecz dziwna, nikt nie może sumiennie zaręczyć że słyszał owe tony fantastyczne. Może być że druty telegraficzne drgające od wpływu wiatru, zastąpiły tu działanie arf eolskich. Restauracje i kawiarnie w Meidling które robią doskonałe interesa, błogosławią nieznanych duchów którzy im napędzają takie złote żniwo.

— Od wczoraj rozpoczęto roboty ziemne do kolei cesarzowej Elżbiety. Stacja w Wiedniu mieć będzie niepraktykowane dotąd wymiary. Główny budynek ma mieć 80 sążni długości a dwa boczne skrzydła po 40 sążni. Powierzchnia objęta przez debarkader, magazyny, warsztaty i składy, mieć będzie 63,601 sążni kwadratowych. (Le Nord).

C Z A R N O G O R A.

— Korrespondent wiedeński gazety *Le Nord* pisze pod dniem 7 kwietnia:

Pozwólcie mi zwrócić uwagę na Czarnogórę. Ludność tego małego kraiku ma podwójny tytuł do zajęcia wszystkich dusz szlachetnych, to jest męztwo i nieszczęście i pewien jestem, że

— Czasby panience iść za mąż, dorzucił znowu pan Hetka.

Ksiądz Daniel i panna Teresa westchnęli. Była to dla nich myśl bardzo bolesna.

— A przy swojej urodzie, i jak pani mówi, przy swoim rozumie.... ciągnął dalej pan Hetka.

— W ręku Boga jej przyszłość. My tylko modlić się możemy, aby ta jej przyszłość była szczęśliwa, rzekł ks. Daniel.

— Gdyby ją poznał jaki pan wielki, mogłaby zrobić szczęście, napomknął znowu pan Hetka.

— Jaki pan rozumiesz, rzekł niespokojnie ksiądz Daniel.

— Ożenić się, ożenić mógłby się, dodał szybko pan Hetka zacierając złe wrażenie.

Ksiądz Daniel ruszył głową, a panna Teresa spojrzała na niego z znaczeniem.

— Jużto ja nieraz o tem księdzu bratu mówię, podjęła po chwili, nawet ciągle śnią się mi jacyś wielcy panowie, którzy do niej wkaracie przyjeżdżają, a Renata także ciągle widzi we śnie złocone komnaty...

— Vanitas vanitatum! ozwał się na to ks.

Daniel, wy kobiety nie możecie sobie wyobrazić szczęścia bez karety i złoconych komnat! A wierz mi Tereso, szczęście nie zawsze jeździ kareta, a rzadko w złoconych mieszka komnatach!

— Jużto także prawda, odpowiedziała p. Teresa, która bratu w niczem sprzeciwić się nie mogła, bo jego zdania uważała za wyrocznię, jużto prawda, dlatego ja bardzo cieszę się z tego, że Renata przywiązała się do ubo-giego chłopca.

— Czy Renata już rozrządziła sobą? zapytał zdziwiony Hetka.

— Ot tak.... bo to widzisz pan... cedziła przez zęby panna Teresa, dopóty dopóki wszystkiego do ostatniej kropli nie wyciedziła, bo to widzisz pan... tego roku w lecie przyjechało tutaj dwóch panów, jeden z nich ubogi, ale pocziwy, serdecznie pocziwy człowiek. Otóż Renata bardzo go polubiła, ksiądz Daniel także... ja go bardzo lubię... bo to żebyś pan go widział, słodki jak cukier!

Dalszy ciąg nastąpi).



szczególne wasi czytelnicy nieodmówią jej sympatycznego uczucia.

W poprzednim liście doniosłem wam o przybyciu do Wiednia Jerzego Sawicz, wuja panującego księcia, który tu przybył aby przedstawić naszemu rządowi nacisk i nieszczęścia swojej ojczyzny i prosić o jego pomoc i opiekę. Wspomnienie missji hr. Leiningen w 1852 roku mogło naturalnie obudzić nadzieję tego patrioty Czarnęj Góry i skłonić go do udania się z ufnością do hr. Buol. Na nieszczęście przyjęcie jakie znalazł u pana ministra spraw zagranicznych, niezmiernie dalekie było od tego jakiego się spodziewał. Zamiast wyrazów uprzejmości i zachęty, hr. Buol miał tylko dla niego słowa zimnej i pogardliwej obojętności. Ten sposób postępowania ze strony ministra austriackiego tem więcej nas zadziwia, ponieważ książę Daniel dał naszemu rządowi nie jeden powód uskarżania się i nieukontentowania, a zatem nasz własny interes zdawał się skłaniać nas do przyjęcia przychylnie skarg których organem uczyniła się jedna z najznakomitszych osób tego kraju.

Ten krok podyktowany Jerzemu Sawicz przez najczystszy patriotyzm, zamknął mu powrót do kraju, dopóki książę Daniel będzie mógł wykonywać tam swobodnie prawo przesładowania i zemsty. Już w jego nieobecności brat jego zastępujący go w rządzie, sroży się przeciw nieszczęśliwym których jedyną zbrodnią było to, że chcieli ocalić swoje życie i los kraju. Bracia i krewni Jerzego Sawicz zostali wygnani, dobra ich skonfiskowano a domy popalono.

Powrót księcia Daniela będzie niewątpliwie hasłem nowych nadużyć, nowych okrucieństw. Czyliż nie jest obowiązkiem wielkich mocarstw zapobiedz im i niedopuszcząć. A obowiązek ten tem bardziej jest nakazującym im bliższe sąsiedztwo. Przedewszystkiem należy zwrócić uwagę jakie jest źródło tej sytuacji; należy niezapominać, że tu nie idzie o poruszenie anarchiczne, o powstanie przeciw rządowi prawnie ustanowionemu, ale o protestację narodową i chrześcijańską.

Z tym duchem uległości, z tą cierpliwą wytrwałością która charakteryzuje rasy sławiańskie i wpływa z ich patriarchalnego wychowania, Czarnogórej długo znosili bez skargi i szemrania przyniatający ich rząd teraźniejszego księcia. Ale kiedy się dowiedzieli że wszedł w układy z nieprzyjacielem chrześcijańskiej wiary, że rozpoczął targ o ich niezawisłość bohaterko utrzymywaną przez tyle wieków, ceną tyłu krwi i poświęceń, cierpliwość ustąpiła miejsca oburzeniu, a iskra gniewu przebiegła po całym kraju. Ztąd owe bezskuteczne niestety przedsięwzięcie Jerzego Sawicza, a za niem okrutne odwety przeciw jego krewnym i krwawe następstwa jakie przewidywać można za powrotem księcia Daniela, a których nie odwrócić nie zdoła, chyba wdanie się mocarstw prędkie i skuteczne.

Inicjatywa w tej sprawie przypada naturalnie na Austrię, ponieważ kto jest najbliższym świadkiem wojki, powinien rozdzielić walczących, chyba że polityka, która już tak głęboko zmieniła nasze dawne stosunki z naszymi sprzymierzeńcami, zmusza nas do oszczędzania jedynego sprzymierzeńcy jakiego dziś posiadamy, to jest Porty ottomańskiej, choćby nawet za cenę krwi chrześcijańskiej.

(Le Nord).

F R A N C J A.

— Posiedzenia konferencji w sprawie Neusztetu, rozpoczęła się na nowo w przyszłym tygodniu. Nie możemy wymienić stanowczo dnia w którym odbędzie się ósme posiedzenie, bo pełnomocnicy nie otrzymali dotąd żadnego wezwania w tym względzie.

Co chwila oczekują tu nadejścia instrukcji od rządu pruskiego dla pana Hatzfeld. Zdaje się że i w tej znowu okoliczności, Cesarz użył przewagi swego osobistego wdania się. I tak polecił on margrabiemu de Moustier, pełnomocnemu ministrowi francuzkiemu w Berlinie, aby objawił Jego Król. Mości osobiste życzenie Cesarza, otrzymanie od gabinetu berlińskiego nowych dowodów szczerzej jego chęci usunięcia przeszkód opóźniających załatwienie ostateczne tej kwestji.

— Wczoraj znowu Cesarz przyjmował na prywatnem posłuchaniu księcia Daniela Czarnogórskiego, a księżna miała posłuchanie u Cesarzowej.

Nie możemy wiedzieć dokładnie co zaszło na posłuchaniu u Cesarza, ale zdaje się że książę Daniel przedstawił ponownie Cesarzowi swoje obawy względem uregulowania warunków jakie Porta chciałaby mu narzucić, swoje nadzieje w potężnej

interwencji rządu francuzkiego w tych nieporozumieniach między Czarnogórą i Turcją, nakoniec całe położenie i potrzeby swego kraju.

Cesarzowa z najdelikatniejszą uprzejmością ofiarowała wczoraj młodej księżnej Czarnogórskiej kosztowną bransoletkę.

Dzień w którym książę Daniel ma się widzieć z Mehmed-Dżemil-bejem, nie jest jeszcze naznaczony.

— Nowe zajście dyplomatyczne które powstało na wschodzie między Turcją i Persją w przedmiocie granic, poda zapewne nowe pole do ćwiczeń dyplomacji europejskiej. Rzeczywiście jeśli rady i wpływy Europy nie wystąpią pomiędzy temi dwoma państwami, kwestja obecna jest z rodzaju takich, które noszą w sobie zaród wielkiej wojny. Turcja i Persja, sąsiadując z sobą bezpośrednio, miałyby wszelką łatwość atakowania się wzajemnie, na której zbywało anglikom w ostatniej wyprawie. Anglja nie mogła dostać się do Persji jak morzem, a i z tej strony wojsko wylądowane nie wielkie mogło czynić postępy, spotykało bowiem przed sobą prowincje najbardziej gorzysze i najprzykrzejsze do przebycia wawozy. Turcja ma teraz armję oswojoną z wojną, jest ona prócz tego zawsze ożywiona namiętnościami narodowymi i religijnymi przeciw Persji. Odwieczne nienawiści sektarzy Omera przeciw stronnikom Alego, żyją dotąd w sercach ludów. Tak więc wojna między temi dwoma narodami, choćby nawet krótkotrwała, byłaby zaciętą i zgubną. Europa starać się będzie zapewne zapobiedz jej; Francja jest w tem interessowana, bo to starcie wznowiłoby pod inną formą niebezpieczeństwo które Cesarz starał się usunąć przez traktat który Feruk Chan podpisał w Paryżu z lordem Cowley.

Wobec tych znanych i objawionych już usposobień, trudno wytłomaczyć sobie sztywność wymagań przedstawionych przez ambasadora tureckiego w Teheranie. Dywan nie może spodziewać się w żaden sposób żeby mu na raz ustąpiono i zwrócono aż siedm miast, jakkolwiekby słuszne były jego tytuły i żeby szach nie starał się wszelkimi sposobami opóźnić ten zwrot tak dla niego przykry i bolesny.

Dla tego tu powszechnie domyślają się w rozkazującym sposobie w jakim ta sprawa została wniesiona i wnieprzyjaźnych formach jakie zaraz przybrała, działania jakiegoś obcego wpływu. Wielu uważa za pewność że to lord Redcliffe ukryty za kortyną, popycha Reszyda-paszę i przygotowuje sobie przyjemność odwetu pośredniego przeciw Feruk-Chanowi. Ten pokój który on odrzucił w Konstantynopolu, a który utrzymał się i odniósł zwycięstwo w Paryżu, gniewa go, a jednak nie może on atakować go wprost z przodu, ale używa za swoje narzędzie Turcję, poduszczając ją aby się dopominała o miasta z których nigdy nie będzie miała żadnych korzyści. Bardzo być może zatem, że Francja będzie musiała wyświadczyć ważne usługi ogólnemu pokojowi.

(Le Nord).

— *Toulonnais* dorosli za pewność że Jego Cesarz Wysokość Wielki Książę KONSTANTY MIKOŁAJEWICZ przybędzie do Tulonu między 20 i 22 b. m. Według tegoż dziennika, NAJJAŚNIEJSZA Owdowiała CESARZOWA Matka, spodziewana jest razem ze swoim synem, ale to nie jest już tyle pewnem.

— Zapewniają że komitety wyborcze republikańskie agituja bardzo żywo na prowincjach, tyle przynajmniej ile na to pozwoli zbytnia niekiedy gorliwość prefektów. Panowie Carnot, Bethurst, Guinard i Jules Favre, mają być przedstawieni jako kandydaci z missją przyjęcia mandatu i złożenia przysięgi, pp. Cavaignac, Dufaure i Goudchaux wystąpią także w Paryżu jako kandydaci, ale wrazie utrzymania się, odmówią złożenia przysięgi i podadzą się do dymissji.

— *Moniteur* powtórzył dziś z *Patrie* artykuł o podatku od papierów publicznych. Ten zaszczyt wyświadczony dziennikowi p. Delamarre, pocieszy zapewne choć w części szanownego redaktora po smutku jakiego doznaje nie będąc zamieszczonym na liście kandydatów rządowych do przyszłego ciała prawodawczego. Ale nie należy sądzić, żeby to wypuszczenie było skutkiem jakich osobistych niechęci dla pana Delamare. Jedyną przyczyną jest to, że departament Somme z powodu zmniejszenia się ludności, traci jednego deputowanego i mieć będzie już tylko czterech reprezentantów.

— Pułkownik Ashburton mianowany przez rząd angielski dowódcą korpusu piechoty który ma wylądować w Chinach, przybył do Paryża, udając się do Marsylii. Uda on się drogą przez Suez, aby prędzej przybyć na scenę operacji wojennych.

Lord Elgin ma przybyć do Paryża po Wielkiej noey, udając się w te same okolice. (Ind. Bel.)

*Giornale di Roma* pisze o missji kawalera Pianelli do Paryża, (donosiliśmy że król neapolitański wysłał tego pana z poufnym zleceniem do Paryża). Wspomniony dziennik podaje krótką biografję tego dyplomaty. Kawaler Pianelli jest zięciem hr. Ludolphe, który długo był ambasadorem francuzkim w Rzymie.

— Nadeszła tu dziś wiadomość, że księżna Montpensier w piątym miesiącu błogosławionego stanu, poroniła. Pogłoska o udaniu się księcia Joinville z odwiedzinami do księżnej Orleanu, nie potwierdza się.

— Zaczynają tu znowu mówić o zamierzonej przez księcia Napoleona wycieczce do Egiptu i to zaraz w przyszłym miesiącu. (Ind. Belge).

T U R C J A.

*Piszą z Konstantynopola 30 Marca.* Eskadra angielska admirała Lyons, opuściła Bujukdere (na Bosforze) i zarzuciła kotwicę w naszym porcie. Wszelką sobotę paropływ *Royal Albert* wywiesił wszystkie flagi. Na olbrzymim pomoście tego admirałskiego okrętu, widziano lorda Redcliffe z całym składem osób jego ambasady i admirała Lyons otoczonego przez sztab główny statków jego eskadry. Wszyscy w wielkich mundurach oczekiwali z niecierpliwością na przybycie sułtana. — Wkrótce ujrano kaik sułtański, flaga otomańska wywieszona została na wielkim maszcie a baterje *Royal Alberta* dały salwę dwudziestu jeden strzałów, podczas gdy muzyka admirałskiego statku grała hymn narodowy turecki, a majtkowie umieszczeni na rejach i w koszach, dali słyszyć trzykrotne hurra na cześć sułtana.

W chwili potem sułtan przybył na pokład okrętu admirałskiego w towarzystwie wielkiego wezyra Reszyda-paszy, wszystkich ministrów i wielkich dygnitarzy państwa.

Sułtan zwiedził statek admirałski i z zajęciem wypytował się o wszystkie szczegóły tego wspaniałego okrętu. Jego Wysokość nie używał wcale tłumacza, i mówił ciągle po francuzku z łatwością i czystością wymowy, która dziwiła wszystkich obecnych.

Odwiedziny sułtana na statku *Royal Albert*, są faktem jakiego dotąd nie było przykładu.

Jego Wysokość Sułtan na prośbę lorda Redcliffe, przeznaczył w darze dla Anglii obszerny budynek znajdujący się prawie w środku dzielnicy Pera. Budynek ten zostanie rozebrany a w jego miejsce ma się wzniesć kościół protestancki. Wartość tego podarunku sułtana, licząc na półtora miliona franków.

Od 8miesiąt lat podarunki w nieruchomościach i gruntach wyznaczone przez sułtana dla Anglii, wynoszą około 5 milionów franków.

Kiamil-bey i Kabuli-Efendi, którzy jak wiadomo powieźli firmany w przedmiocie dywanów do stołecznych miast Księstw Naddunajskich, przybyli już tu z powrotem z Jassy i Bukarestu. Złożyli oni tutejszemu rządowi poufne raporty w których ostrzegają go że w obu Księstwach wszystkie głosy prawie bez wyjątku oświadczają się za połączeniem ich w jedno. Co do wielkiego wezyra Reszyd-paszy, jest on tego zdania, że skoro Ali-pasza nie przewidział tego wypadku na kongresie paryżkim, rząd jest zobowiązany do objawionej przez siebie opinji i powinien przy niej pozostać.

(Journal des Débats.)

— W Bukareszcie potworzyły się kluby, które następnie złączyły się w jeden. Każdy członek klubu nosi z sobą kartę, na której znajdują się wypisane te słowa: „Rząd niezawisły konstytucyjny, jedność, a dalej” Monarcha z rodziny europejskiej, przyzwanie do kraju wygnanców.” *Journal de Constantinople* spodziewa się że rozsądna część ludności w Księstwach nie da się złudzić tym zapalencom i że prawa Porty względem Księstw pozostaną nienaruszone. (Osser. Tries.)

## WYJĄTKI Z BOSKIEJ KOMEDJI DANTA.

(Dokończenie)

W Życiorysach znakomitych ludzi, wydanych przez dobre zasłużonego w naszej literaturze Kazimierza Władysława Wojcieckiego zamieszczono niedostateczny, ale pierwszą potrzebę zaspokajający rys życia Dantego; szkoda, tylko, że dodano do niego tak nędzny przekład ustępu o Franciszce z Rimini, ubliżający za nadto rażąco pięknościom pierwowzoru i grzeszący niewiernością.

W Bibliotece Warszawskiej z roku 1852 rozpoczęto druk ważnej rozprawy o Dancie, jego



dzieliach i symbolice, na której ukończeniu niecierpliwie oczekujemy. Uczony autor, mający na zawołanie wszystko co tylko najznamienitszego napisano w tym przedmiocie, dał dowód gruntownych badań i wykształconego smaku. Byłoby tylko pożądanem, żeby prościej rzecz swoją wykladał, z powodu że tu idzie o inicjację jak największej liczby czytelników. W Bibliotece Warszawskiej z roku 1853 umieszczono przekład pięciu pieśni Piekła, pracowity i słowny, ale ciężki i daleki od odbicia poetyczności pierwowzoru, osobliwie w miejscach najznamienitszych; w témże piśmie z roku 1855 wydrukowano nowe tłumaczenie dwóch ustępów z pomienionego poematu niezadowalniające pod względem mocy i wdzięku.

Znany z talentu swego Cyprian Norwid przełożył szczęśliwie niektóre miejsca z Danteskiego arcydzieła. Wszystko to dowodnie wskazuje coraz żywsze zajmowanie się florenckim poetą. Jaka szkoda, iż nieboszczyk Juliusz Słowacki, wielki znawca wielu literatur i potężny władca języka, obdarzony wyższym smakiem i wyobraźnią, nie zajął się przekładem Boskiej komedji! Byłby nam dał arcydzieło tłumaczeń.

Podezas gdy w innych językach ciągle mnożą się przekłady Boskiej komedji, wstyd istotny, iż go dotąd nie mamy wydanego w naszym. Naród nasz katolicki, uczuciowy i poetyczny, powinien rozmiłować się w tym poemacie, zwłaszcza przy odrodzeniu się religijnem rugującym coraz mocniej ślady pogaństwa z wyobraźni, z pojęć i z obyczajów. Wracając na prąd życia moralnego nam właściwy i przyrodzony, musimy większą zwracać uwagę na znajomość literatury włoskiego narodu powinowatego nam z tytułu wielu duchowych żywiołów i mającego niegdyś wpływ przeważny na formację naszą dziejową i na wprowadzenie nas w rodzinę zachodnio-europejską. O ile z badań tych odnieść możemy pożytku i wzmocnić się na naszym stanowisku, o tyle bardzo ostrożnie i z wielkiem przygotowaniem studjować należy genjusz germański, który w swęj postaci protestanckiej i racjonalnej wielkie nam zwykle szkody przynosi, rozkładając naszego ducha, strącając go z właściwej drogi i znikczemniając jego działalność. Obalamucenia tego i upośledzenia mamy niestety straszne dowody. Jan Śniadecki uczuciem polskiem wiedziony, ostrzegał o tém niebezpieczeństwie młode pokolenia w pierwszej części bieżącego stulecia. Rodowód nasz bowiem moralny i dziejowy nie usposabia nas do ścisłego powinowactwa z niemcami. Zamierzamy sobie gdzieś, dziej rozwieść się nad tym przedmiotem, a tymczasem przestajemy na prostym napomknieniu, do którego smutna rzeczywistość jest dostatecznym komentarzem.

Kończymy dzisiaj rzecz naszą słowem nadziei, iż zajęcie się Dantem zwróci także uwagę na wielkiego wodza umiejętności chrześcijańskiej na świętego Tomasza z Akwinu. W pielgrzymce swojej przez dziedziny wieczności, Dant trzymał się ściśle anielskiego ścieżki i w pierwgo umieścił w swoim Raju, jako świętego, nim go kościół z urzędu swego kanonizował. Nie łatwo by się dało wynaleźć punkt, w którymby nasz poeta odstępował w pojęciach i oznaczeniach od swego ulubionego teologa i filozofa. Do studjowania dzieł słynnego przez tyle wieków świętego Tomasza wśród Plejady pokrewnych mu gienjuszów świętego Anzelmia Kantuarijskiego i Serafickiego św. Bonawentury, prowadzą usiłowania wielu społecznych uczonych utworzenia chrześcijańskiej umiejętności, odpowiedniej potrzebom religijnie się odradzającej Europy.

## LISTY O GUBERNJI AUGUSTOWSKIEJ.

### VIII.

Kurpiowie. — Część ich Nowogrodzka. — Bartnicy. — Bory, półbory i dwierébory. — Upadek bartnictwa. — Rozporządzenie z roku 1837. — Różne zajęcia Kurpiów. — Prorocy. — Moralność i pobożność Kurpiów. — Stój ich. — Nowogród i Kołno.

Nasi etnografowie dotąd nie zupełnie się zgadzają w określeniu pochodzenia Kurpiów, nikt jednak nie zaprzecza, że to jest naród słowiański, a nawet polski. Pół-dzikie ich dotąd obyczaje, oraz męstwo i wytrwałość, czynią ich podobnymi do Huculów i górali karpaccich, stąd właśnie nadane im zostało przez sąsiadów mazurów nazwisko *Karpiów*, czyli w ludowem narzeczu *Kurpiów* i stąd następnie wynikł domysł, że ten lud z Karpat do puszczy dawniej ostrołęckiej przywędrował. Może być w tym domysle trochę prawdy, lecz nie zupełnie. Kurpie bowiem są takim prawie z pocho-

dzenia narodem, jakim byli Kozacy na Zaporozu. Pomiędzy jednymi a drugimi ta tylko zachodzi różnica, że Zaporozie położone na *ukrainie*, czyli krańcu Polski, wśród żywiołu ruskiego, przyswoiło sobie tameczny język i religję; Kurpie zaś osiadłszy wśród mazurów, ich mowę, religję w części rodzaj życia przejęli. Zaporozie także na wolnej i pustej ziemi osadowiwszy się, w samym zarodku postanowiło właściwe sobie prawo, podług którego z różnorodnych członków organizując naród, utworzyło rodzaj bractwa czyli zakonu, Kurpie zaś pierwotkowo rządząc się patriarchalnie, podobni byli do skupionych band cygańskich, a następnie poddali się pod prawa tej ziemi, na której osiedli. Jeszcze jest jedna pomiędzy temi dwoma narodami różnica, mianowicie ta, że pomiędzy Kozakami dojrzemy potomków szlachty polskiej, litewskiej i ruskiej, a nawet trochę tatarszczyzny, kiedy wśród Kurpiów nikogo więcej nie znajdziemy, oprócz Polaków z Mazowsza, Warmji, Podlasia i nieco z gór karpaccich (1).

Z podania miejscowego, oraz z języka i nazwisk tego ludu, przekonywamy się, że dzisiejsi Kurpie są potomkami rozmaitych familji polskich, losem lub własną swawolą poniżonych, które straciwszy prawo cywilne w kraju, jako wygnańcy lub za nieżyjących uważani, dla ocalenia swego życia zmuszeni byli kryć się w puszczy ostrołęckiej, *Zagajnicę* zwaną. Część tej puszczy ku północy rozciągająca się, przeszła do dzisiejszej gubernji Augustowskiej i w końcu wieku XVI zwaną była *puszczą* lub *zagajnicą nowogrodzką*, od miasta Nowogrodu wśród tej puszczy zbudowanego. W czasach późniejszych tworzyła ona dwa leśnictwa rządowe: *Lachowskie* od wsi rządowej *Lacha* i *Kupiskie* od wsi *Kupiski* tak zwane; szczytki tych lasów stanowią dziś jedno leśnictwo *Nowogród* i tego nawet część wschodnią, zawierającą lasu morgów 8,424 prętów kwadratowych 47, przeszła do dóbr donacyjnych tegoż nazwiska, księcia Szachowskiego własność stanowiących, tudzież morgów 1843 prętów kwadratowych 44 do dóbr takichże, Małpłock zwanych, radcy tajnemu Żukowskiemu nadanych.

W epoce Polski kwitnącej, za panowania Kazimierza Wielkiego, a nawet za poprzednika i ojca jego Władysława Łokietka, Kurpie w wieku XIV zaczęli zbierać się i osiadać na ziemi mazowieckiej w puszczy, gdzie prowadzili życie przyrodą wskazane. Głównym przedmiotem ich zatrudnień było bartnictwo, tudzież myślistwo i rybolówstwo. Każda familja miała swą *budę* czyli osadę zabudowaną, do której wszelki dobytek z puszczy znosiła, a gdy obfitość onego przewyższała potrzeby domowe, miód i skóry zwierząt puszczano na handel do miast znaczniejszych w kraju, zkąd w zamian otrzymywano takie przedmioty, których puszcza dostarczyć nie mogła.

Stosunki familijne i handlowe nie dozwoliły długo rządzić się prawem patriarchalnym i jeśli nie wprzód, to od r. 1526, to jest od czasu wcielenia Mazowsza do Korony, Kurpie utworzyli jednolite bractwo, które stosownie do podziału puszczy czyli zagajnicy na dwie części: *ostrołęcką* i *nowogrodzką*, jednocześnie podzieliło się na dwa oddzielne towarzystwa. Podział ten wszakże był tylko administracyjnym, duch Kurpiów tak ostrołęckich jak i nowogrodzkich jednaki pozostał; a gdy szło o odparcie wroga kraju, wówczas rozdział pomiędzy temi dwoma bractwami dojrzeć nie można było. Wprawdzie moralność, zamiłowanie do pracy, a zatem i zamożność, już od kilku wieków, nadały Kurpiom ostrołęckim wyższość nad swoimi sąsiadami, lecz i ci niezbyt jeszcze dawno posyłali rzeką Narwią znaczne zapasy swych produktów na handel do Warszawy i Gdańska, zkąd odbierali trzozy talarów i dukatów.

Pomijając przegląd rozwoju życia Kurpiów ostrołęckich za granicą gubernji Augustowskiej mieszkających, przejrzymy tylko koleje życia Kurpiów nowogrodzkich, co najbardziej ułatwia przywilej przez króla Zygmunta III dnia 20 grudnia 1630 roku bartnikom miasta Nowogrodu udzielo-

(1) Nie zgadzamy się z korespondentem Gazety Warszawskiej (patrz Nr 50), który twierdzi, że Kurpie należą do resztek owych bitnych Jadzwingów zmieszanych z Mazurami; Jadzwingowie bowiem, jak już w liście V nadmieniliśmy, byli pogranicznym szczepem litewskim, do którego przez zetknięcie się ze Słowianami, mogło trochę żywiołu słowiańskiego w języku i obyczajach przymieszać się, ale zawsze to byli Litwini; kiedy zaś w Kurpiach nie litewskiego dostrzedz nie można, a czysty naród słowiański nacechowany mową i zwyczajami Mazurów; tylko widoczny jest wpływ innych szczepów słowiańskich, a najbardziej polskich.

ny, który tu dosłownie przytaczamy:

„Zygmunt III z Bożej łaski, wielki książę litewski, ruski, pruski, żmudzki, mazowiecki, inflant-ski, a szwedzki, gotski, wandalski dziedziczny król. Oznajmujemy listem naszym, komu to wie-dzieć należy, suplikowali nam bartnicy nasi z starostwa łomżyńskiego miasteczka Nowogrodka przez urzędniki nasze koronne, abyśmy dawnie zwyczaję ich i wolności, których z dawnych lat zażywają i sobie od przodków swoich z rąk podane mają, z łaski naszej królewskiej przywilejem potwierdzili i onych przy nich zachowali, którą prośbę ich my łaskawie przyjąwszy i one, ile prawnie są przeciwne, ztwierdzić umyśliliśmy; jakoż tym listem naszym ztwierdzamy, a najprzód wiedząc z relacji komissarza naszego urodzonego Jakóba Maxymiljana Fredra stolnika lwowskiego, sekretarza naszego, któregośmy tam umyślnie posłali, iż z dawnego zwyczaju i lustracji skarbowej żaden z nich nie powinien nad jedną raczkę miodu zwyczajną tamże w Nowogrodzie miasteczku oddawać od znamienia boru swego staroście łomżyńskiemu, i nadto za kunę groszy piętnaście oddawać, siana stożek, w którym dwoje drabek powinno być, przy stanowisku swem dla przyjazdu strzelcom postawić, albo za nie po groszy piętnaście dawać; onych przytęczasowem prawie i zwyczajem zachowujemy i aby więcej nad raczkę miodu i za kunę groszy piętnaście staroście łomżyńskiemu od nich nie wyciągali i do pudła miodu, do którego nigdy nie byli powinni, onych nie przymuszali mieć chcemy. Względem czego wolno im będzie, jako z dawna było, każdemu bartnikowi, jakie chcąc drzewo drzewić albo drażyć do barci sposobne, tak w dębinie jako i w sośninie, żadnego nie wyjmując. Stanowiska swoje albo domeczki, albo więc budy w puszczech miewać, które w pokoju stać powinny i żaden ani z bartników, ani z lożnych ludzi palić i znosić ich nie powinien, a kto by się ważył tego, ma być prawem lennem, którego z dawna zażywają, przez bartników sądzony i ukarany. Nadto łące albo knieje miewać, których, jako z dawna zwyczaj był, wolno im będzie. Sidła zastawiać na jarzabki i rozmaite ptaki i kuny, okrom zwierza wielkiego; także żaki albo wienieczerze stawiać na rzece Narwi, Pisi, gdzie się któremu spodoba; jazy miewać na rzekach albo na strugach w Zagajnicy Nowogrodzkiej i w nich ryby łowić do roboty swojej bartniczkiej, a gdzieby który nie miał jazu pewnego, powinien będzie starosta bartny on naznaczyć i zapisem obwarować, a miejsce wymierzyć póki powinien zażywać tego podług starego zwyczaju, przy zastawiskach albo raczej rzece Narwi okręgach pewnych albo krzewinie dolistej, wolno im być, ma okręgi kolejną albo plotem zastawować, sieci swe tam stawiać w tém zastawisku, krzewinę wyprzątać i wychędać, ryby łowić osobliwie na wiosnę, kiedy ryba z wodą zajdzie, póty jednak pokąd woda na wiosnę trwa, w czem im żaden rybak tak ostrołęcki jako i nowogrodzki albo kto inny przeszkadzać i w tém zastawisku ryb wylawiać nie powinien, także ani zaków ani sieci ich trząść; a kto by się tego ważył, taki ma być karany, gwoli czemu pozwalamy im czynno swoje mieć ze wszystkich potrzebami tak koło łowienia ryb w pastwiskach swoich, jako i do opatrowania drzewa bartnego na wiosnę, gdy wody rozleją. A iż dekretem komissarzów naszych roku 1599 mają przysądzoną sobie wolność wozienia drzewa suchego z zagajnicy nowogrodzkiej tak sosnowych jako leśnych trzy dni co tydzień we wtorek, we czwartek, w sobotę, dla tego i przy tej wolności onych podług dekretu zachowujemy i jeżeliby w ten dzień święto które przypadło, aby im nazajutrz tę furę wolno uczynić, podług komissarskiej decyzji pozwalamy. Wszakże z łask swoich, które kupują, każdego im dnia wolno i surowe rąbać i wozić bez wszelkiej przeszkody dworskiej. Więc że i łaki mają sobie należące do tychże borów z dawna wymierzone, które miernik przy komissarzach naszych wymierzał i tych im żaden kosić gwałtem nie ma, ani żadnej przeszkody czynić w zbieraniu siana tych łąk, które jeśli by na trawę niesposobne były, wolno każdemu z nich porać i posiać, z tego nie dając żadnego podatku ponieważ te są borowe łąki; nadto żołądź zbierać, łyka drzew na powrozy do barci swoich i insze potrzeby do barci sobie należące obmyślać bez zagajenia się i wszelkiej od strzelców i inszych leśnych przeszkody. Tak sośnie albo pszczoły suche, wywrotne, złamane i jakimkolwiek sposobem zepsowane z barciami swojemi do domów swoich albo miejsca na to sposobne brać, wieźć i stawiać, gdzie się komu podoba, wolno im być ma, za o-



